

APPEL AUX ARTISTES LATINO-AMERICAINS

"Pour nous, la Patrie c'est l'Amérique."
Simón Bolívar (1814)

"Il n'y a pas de lettres, ~~il n'y a pas de lettres~~ qui aient une expression, tant qu'elles n'expriment pas ~~une essence~~ une essence en elles mêmes." Il n'existera pas de littérature hispano-américaine tant qu'il n'existera pas Hispano-América." José Martí (1881).

1. Si, depuis plus de quatrevingt dix ans, au ~~commencement~~ ^{de but} de l'expansion de l'impérialisme yankee, Martí pouvait ^{souligner de pleurer} signaler l'état précaire de l'art latino-américain, parce que en fait ce que lui même appelait "notre Amérique" n'existait pas encore comme entité historique suffisamment affirmée, des événements postérieurs, et plus particulièrement, quelques uns très proches, dans la décennie des années soixante de ce siècle, ont consolidé en Amérique Latine les idéaux d'affirmation continentale nationale, dans un contexte planétaire marqué par l'apogée du socialisme, l'accélération du processus de décolonisation et la guerre du Viet-Nam : la ~~x~~ Révolution cubaine, le développement ^{la} des/luttes des ~~masses~~ masses, la poussée de la guérilla urbaine et rurale, le soulèvement des mouvements ~~des~~ étudiants, l'incorporation des chrétiens de gauche à la lutte révolutionnaire, le biais nationaliste des gouvernements comme celui établi au Pérou fin 1968, la montée ~~des~~ au Panama de la lutte revendicative pour la souveraineté du Canal, la victoire en 1970 de l'unité populaire au Chili, ^{ne} /sont que quelques uns ~~de~~ des objectifs du processus latino-américain de ces dernières années.

Ces facteurs ont influencé sur la production culturelle, changeant non seulement les thèmes mais surtout, les relations entre l'artiste et son public, et à nouveau rallumant dramatiquement ~~les~~ les discussions sur la fonction de l'art.

2. Tout artiste latino-américain ayant ^{une} conscience révolutionnaire doit contribuer ~~à l'expression~~ au rachat et à la formation des valeurs qui nous sont propres, afin de représenter un art qui soit le patrimoine du peuple et la véritable expression de notre Amérique. L'art révolutionnaire est à l'origine de la supériorité des limitations esthéticistes et élitistes, s'opposant à l'impérialisme et aux valeurs propres à la bourgeoisie dominante. La révolution libère l'art mécanisme de l'offre et de la demande ~~propres~~ qui commandent dans la société bourgeoise. L'art révolutionnaire ne propose ~~un~~ pas de modèle, ne se réfère à aucun style déterminé, mais supporte - comme ~~à~~ dit Marx - le caractère tendancieux ~~et~~ qui existe dans l'art créateur, dans la mesure ^{ou} ~~qu'~~il affirme et définit la personnalité et la culture d'un peuple.

3.- La conscience révolutionnaire est la condition fondamentale de la lutte contre l'impérialisme et pour le socialisme à laquelle se livrent nos peuples. Assumer, en tant qu'artiste, cette conscience ~~en~~ sous forme active et efficace, identifiés avec l'action politique révolutionnaire, c'est la tâche prioritaire du moment. L'artiste latino-américain ne peut se dire ~~et~~ neutre ni dissocier ~~de sa condition~~ de façon abstraite sa condition d'artiste de ces devoirs en tant qu'homme. La conscience révolutionnaire ^{part}, chez l'artiste, de la reconnaissance/d'aliénation ^{de sa situation} et de mutilation, ^{même} lui ^{aussi}, dans l'exercice de son activité créative, et qu'il ne pourra surmonter une telle situation

qu'en s'insérant activement et efficacement dans la lutte révolutionnaire, en la reconnaissant comme sa propre lutte et en la libérant avec ses propres armes à ~~l'intérieur~~ l'intérieur même du processus. C'est pour cela que, pour l'artiste latino-américain, ~~la~~ l'attitude militante vaut autant, et a autant d'importance que son oeuvre. L'one doit s'identifier à l'autre. Cette attitude se définit par un exercice permanent de la capacité de découvrir, imaginer, inventer les ~~manières~~ ^{moyens} nécessaires pour une réelle communication avec ~~le~~ un peuple. Cette possibilité s'ouvre lorsque les masses commencent à vivre la lutte révolutionnaire comme un fait fondamental quotidien. Se définit aussi par sa capacité de résistance et de lutte contre toutes les formes de pénétration impérialiste. Son devoir est donc de dénoncer, rejeter et démanteler, en tenant compte des particularités spécifiques de la lutte en chaque pays, toutes les manifestations d'oppression culturelle de la part de l'impérialisme, soit au moyen de protestations, abstentions, boycotts, et de toute autre tactique adéquate, y compris ~~la~~ en répondant avec violence à la violence colonisatrice du système. La révolution est un processus qui commence bien avant la prise du pouvoir et se projette bien au-delà. En s'insérant à la lutte, l'artiste, non seulement contribue à ce que cette prise de pouvoir se réalise, mais également ~~qu'il~~ ^{il} devient apte comme révolutionnaire pour la mise en marche, postérieurement, d'un authentique programme révolutionnaire aboutissant ~~capable de conduire~~ à la formation d'un homme nouveau.

4.- Nous constatons et dénonçons :

- a) La pénétration de l'idéologie impérialiste d'Amérique Latine, où la culture est employée comme une arme d'aliénation.
- b) La situation de dépendance artistique des centres internationaux qui propagent l'idéologie bourgeoise.

- c) L'usage que les bourgeoisies locales font de l'art, le transformant en un instrument supplémentaire d'oppression du peuple.
- d) La prétendue neutralité de l'art.
- e) La dépendance de l'artiste des mécanismes oppressants de l'offre et de la demande, des modes imposées et de l'esthéticisme qui en émanent.
- f) Les prétendues "révolutions" esthétiques qui se présentent comme des succédanés de la révolution sociale.
- g) La manipulation des organismes appelés culturels, au bénéfice de l'idéologie bourgeoise.
- h) L'appui culturel que certains artistes consentent aux gouvernements souteneurs du système capitaliste.
- i) ~~L'utilisation de l'art~~ La compétence individualiste à laquelle l'artiste est soumis dans la recherche de son succès personnel.
- j) L'utilisation de l'art comme (paravent?) de la liberté pour cacher l'exploitation et la répression du peuple.

déliberé

5.- Nous exprimons notre totale solidarité aux artistes du monde entier qui luttent également pour la création d'une nouvelle société.

6.- Le lien des artistes latinoaméricains avec les luttes populaires donne un sens nouveau à la création artistique dans notre Continent, et contribue ainsi l'avènement de ceux qui, comme l'annonça le Che Guevara, "entonnent le chant de l'homme nouveau, avec la voix authentique du peuple".

Rencontre des Artistes Latino-Américains

Casa de las Américas

La Habana, 27 Mai 1972.

- Nous invitons les artistes latino-américains à souscrire ce texte, qui a un caractère de compromis, et demandons de respecter les normes